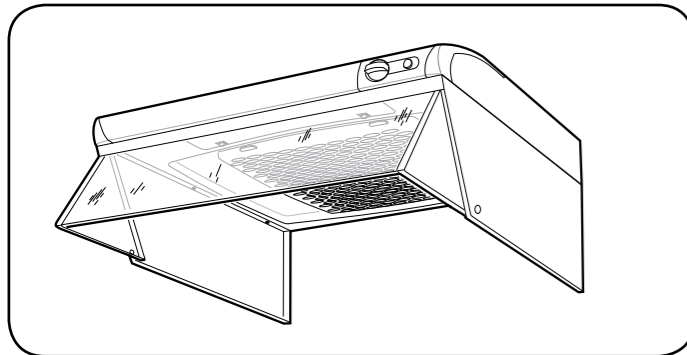


FRANKE



S

BRUKSANVISNING Spiskåpa 252-10

SÅ HÄR ANVÄNDS SPISKÅPAN

Funktion fig. 1

- A - Vred för spjäll
B - Tryckknapp för belysning

Vid matlagning öppnas spjället. Spjället stängs automatiskt efter max. 60 min. eller genom att vredet vrids till **H**

Att flambra under spisflåkten/spiskåpan är inte tillåtet. Tillräckligt med luft måste tillföras rummet när spisflåkten/spiskåpan används samtidigt med produkter som använder annan energi än el-energi, t.ex. gasspis, gas/braskaminer, ved/oljepannor etc.

SKÖTSEL / Rengöring

Spiskåpan torkas av med våt trasa och diskmedel. Filtret bör rengöras ca 2 gånger i månaden vid normal användning. Lossa filterkassetten genom att trycka in snäppena i framkant, tag isär filtret och avlägsna filterduken genom att lossa filterhållaren, **fig 2**. Blötlegg filterduken och filterkorgen i varmt vatten blandat med diskmedel. Filterkassetten (med filter) kan även diskas i maskin. Någon gång per år bör spiskåpan rengöras invändigt. Torka invändigt med våt trasa och diskmedel. Sätt tillbaka filterkassetten och tryck upp så att den låser fast i snäppena.

Risken för brandspridning ökar om spisflåkten/spiskåpan inte rengörs så ofta som anges.

BYTE AV LYSRÖR / LAMPA

Lampglaset lossas genom att snäppena trycks i pilens riktning, **fig.3**. Lysröret/lampan är nu åtkomlig för byte. (Lysrör sockel G 23, kronljus sockel E14.)

OM SPISKÅPAN INTE FUNGERAR

Service

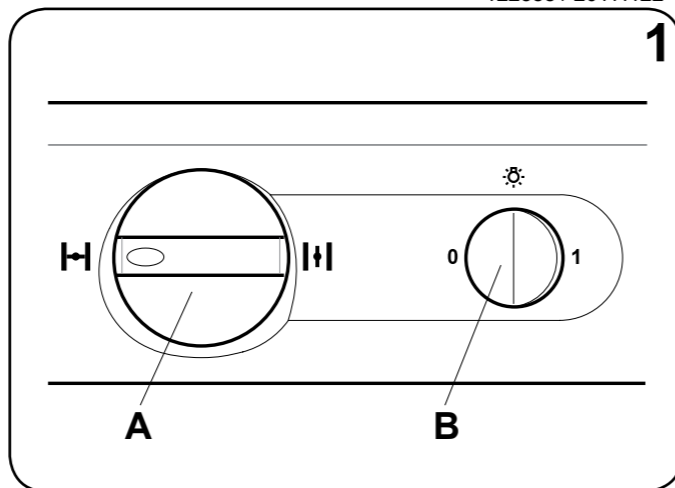
Kontrollera att säkringen är hel. Prova belysning och samtliga hastigheter så att Du vet vad som inte fungerar.

Ring **FRANKE Futurums serviceavdelning**,

Byske tel. 0912 -40 500.

De hjälper till att konstatera felet och anvisar servicefirma så att Du får snabbaste och bästa service.

Produkten omfattas av gällande EHL-bestämmelser



FIN

KÄYTTÖOHJE Liesikupu 252-10

NÄIN KÄYTÄT LIESIKUPUA

Toiminta, kuva 1

- A - Liesikuvun läpän säädin
B - Valaisimen painonappi

Ruoanlaiton yhteydessä läppä avataan. Läppä sulkeutuu automaattisesti max. 60 min jälkeen tai kun säädin käännetään asentoon **H**

Liesituulettimen tai - kuvun alla ei saa liekittää ruokia. Jos liesituulettimen kanssa käytetään yhtä aikaa jotakin muuta kuin sähköenergiaa käyttävää laitetta kuten takkaa, kaminaa, kaasuliettä, puu/öljylämmittintä tms, on riittävän korvausilman tuonnista huonetilaan huolehdittava.

HOITO / Puhdistus

Puhdista liesikuvun pinnat kostealla pyyhkeellä ja miedolla astianpesuaineella. Älä käytä puhdistukseen hankausaineita tai liuottimia. Puhdista suodatin normaalissa käytössä noin kaksi kertaa kuukaudessa. Irrota suodatin, **kuva 2**. Irrota suodattimen osat toisistaan. Pese suodatinliina puristele-malla sitä lämpimässä pesuainevedessä. Suodatinta ja - liinaa voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Liesikupu tulee puhdistaa sisäpuolelta muutaman kerran vuodessa. Puhdista liesikuvun sisäpuoli kostealla pyyhkeellä ja miedolla astianpesuaineella. Puhdistuksen lopuksi aseta suodattimen osat paikoilleen niin, että ne lukkiutuvat.

Huolehdi tuulettimen säännöllisestä puhdistuksesta.

Mikäli siitä ei huolehdi, saattaa sinne kerääntynyt rasva aiheuttaa palovaaran.

LAMPUN/LOISTEPUTKEN VAIHTO

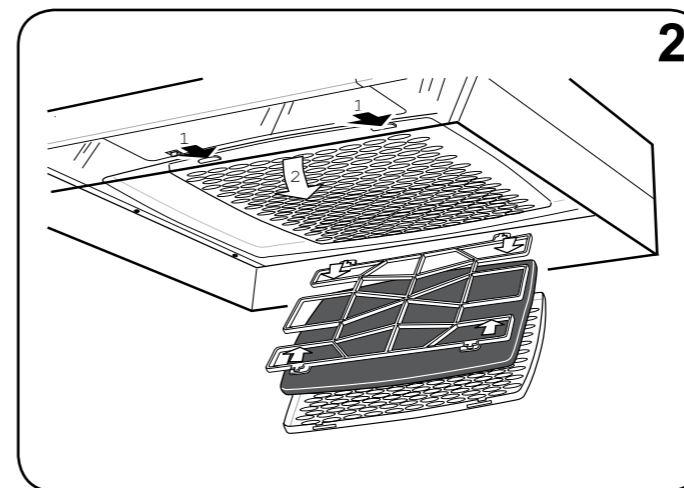
Irrota lampun/loisteputken lasi työntämällä lukitusnastoja etuosaan päin, **kuva 3**. Tällöin lampun/loisteputki on helposti vaihdettavissa. (kynttilälampun kanta E 14, loisteputken, kanta G 23).

MIKÄLI LAITE EI TOIMI / Huolto

Tarkista, että sulake on ehjä. Kokeile valaisinta ja eri käyntinopeuksia, jotta tiedät mikä ei toimi. Soittamalla Honkoliini Professional, puh. 03 - 225 49 00 saa tiedon lähimmästä huoltoliikkeestä.

TAKUU

Valmistaja antaa laitteelle yhden vuoden takuun ostopäivästä lukien mahdollisten raakaaine - ja valmistusvirheiden varalta. Säilytä ostokuitti.



N

BRUKSANVISNING Volumhette 252-10

SLIK BRUKER DU VOLUMHETTEN

Funksjon fig. 1

- A - Vrider for spjeld
B - Tryckknapp for belysning

Ved matlagning åpnes spjeldet. Spjeldet stenges automatisk etter max. 60 min. eller ved å vri spjeldet til **H**

Der er ikke tillatt å flambere under volumhetten. Tilstrekkelig med luft må tilføres rommet når volumhetten benyttes samtidig med produkter som bruker annen energi enn elektrisk energi, f.eks. gass topp, gass varmeovner, ved/oljefyr. etc.

VEDLIKEHOLD / Rengjøring

Volumhetten tørkes av med fuktet klut og vaskemiddel. Filteret bør rengjøres ca 2 ganger i måneden ved normalt bruk. Ta løs filterkassetten ved å trykke inn snæppene i framkant, ta ned filteret og frigjør filterduken ved å løsne filterholderen, **fig 2**. Blötlegg filterduken og filterkurven i varmt vann med oppvaskmiddel. Filterkassetten (med filter) kan også vaskes i oppvaskmaskin. Noen ganger pr. år bør volumhetten rengjøres innvendig. Tørk innvendig med fuktet klut og oppvaskmiddel. Sett tilbake filterkassetten og trykk opp slik at den låser fast i snæppene.

Fare for brannspredning øker hvis volumhetten ikke rengjøres så ofte som angitt.

BYTE AV LYSRÖR

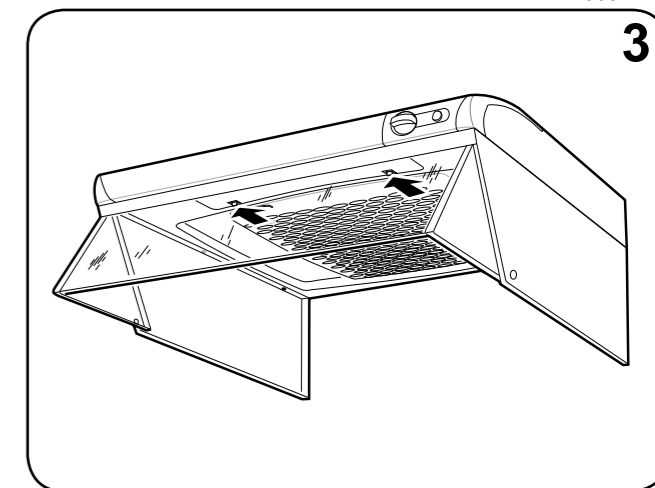
Lampglaset løsnes ved å trykke snæppene i pilens retning, **fig.3**. Lysrøret er nå tilgjengelig for byte. (Lysrør sockel G 23)

HVIS VOLUMHETTEN IKKE FUNGERER

Service

Kontroller at sikringen er hel. Prøv belysning og alle hastigheter slik at Du vet hva som ikke fungerer.

Ring **Nimanor AS, Moss, tel 069-25 22 30**. De hjelper til med å konstatere feilen og anviser slik at Du får raskeste og beste service.



DK

BRUGSANVISNING Emhætte 252-10

SÅDAN ANVENDES EMHÆTTEN

Funktion fig. 1

- A - Vrider til spjæld
B - Trykknep til belysning

Ved madlavning åbnes for spjældet. Det lukkes automatisk efter maks. 60 minutter eller ved at dreje knappen til **H**

Der må ikke flambes under emhætten. Der skal være tilstrækkelig lufttilførsel i rummet, når emhætten er i brug samtidig med elementer, som bruger anden energi end el, fx gaskomfur, gasovn eller brændeovn, etc.

VEDLIGEHOLDELSE / Rengøring

Emhætten aftørres med en fugtig klud og opvaskemiddel. Filtret bør rengøres ca. 2 gange om måneden ved normal brug. Filterkassen løsnes ved at trykke på knapperne på forkanten. Filtret løsnes og filterduken fjernes ved at løsne filterholderen, **fig 2**. Læg filterduken og filterkurven i blød i varmt vand med opvaskemiddel. Filterkassen (med filter) kan også vaskes i opvaskemaskinen. Et par gange om året bør emhætten rengøres invendig. Aftør den indvendig med en våd klud påført opvaskemiddel. Sæt filterkassen tilbage og tryk den op, så den klikker på plads.

Brandrisikoen øges, hvis emhætten ikke rengøres så ofte som anbefalet.

UDSKIFTNING AF LYSSTOFRØR/LAMPE

Lampglaset løsnes ved at bevæge skyderne i pilens retning, **fig.3**. Lampen/røret kan nu udskiftes. (Lysstofrør sokkel G 23, kronlys med E14 sokkel).

HVIS EMHÆTTEN SVIGTER / Service

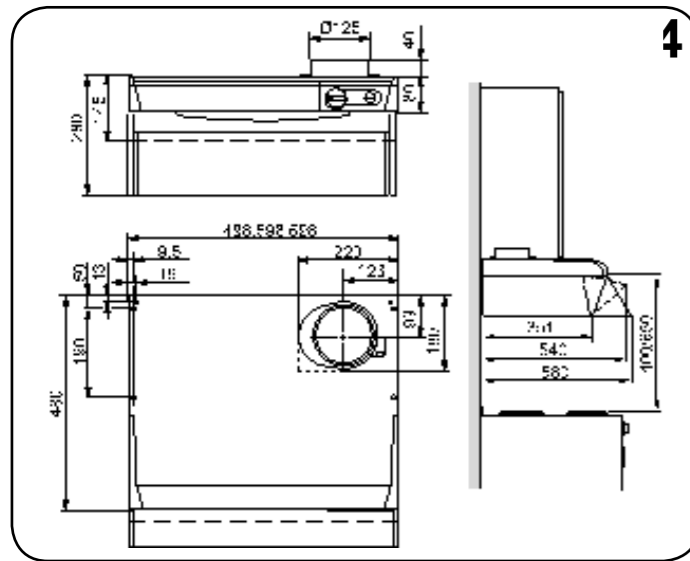
Kontroller, at sikringen er i orden. Afprøv lyset og samtlige hastigheder for at konstatere, hvad der ikke fungerer.

DTS - Dansk Total Service.

Ring til **FRANKE Futurum's serviceafdeling** på tlf. +46 (0)912-40 500.

De hjælper med at lokalisere fejlen og anviser nærmeste serviceværksted, så får du den bedste og hurtigste service.

Produktet er omfattet af gældende branchebestemmelser.

**TILLBEHÖR**

Trumsats för anslutning till imkanal.
Fläktöverskåp. (Skåphöjd 110 cm.)
Konsolsats

S**TEKNISKA UPPGIFTER**

Bredd: 50, 60, 70 cm
Övriga mått: **se fig. 4.**
Elanslutning: 230 V ~ med skyddsjord
Belysning mod 250: Kronljus sockel E14, 40 W
Belysning mod 250-10: Lysrör sockel G 23
11 W bredd 70 och 60 cm
9 W bredd 50 cm

INSTALLATION

Avledning av utblåsningsluften skall utföras i enlighet med föreskrifter utfärdade av berörd myndighet. (Boverket)
Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökgaser från t.ex. gas/braskaminer, ved/olja-pannor etc.

Innan produkten används av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk förmåga, eller av barn, ska de informeras om hur produkten är avsedd att användas.

Montering anslutningsstos med spjäll

Utluftdonet levereras inuti spiskåpan. Spjällaxeln A placeras i ögla under spjäll-locket, **fig 5**. Se till att klackarna B hamnar under plåtkanten. Donet snäpper fast.

Montering spiskåpa

Spiskåpan kan placeras under eller infälld i skåpraden, se framsidan respektive **fig 6**.

Avståndet mellan spis och kåpa måste vara minst 40 cm. Vid gasspis ökas avståndet till 65 cm. Om högre monteringshöjd rekommenderas av gasspisens tillverkare ska hänsyn tas till detta.

Kåpan kan även monteras med hjälp av konsoler som kan köpas som tillbehör, **fig. 7**

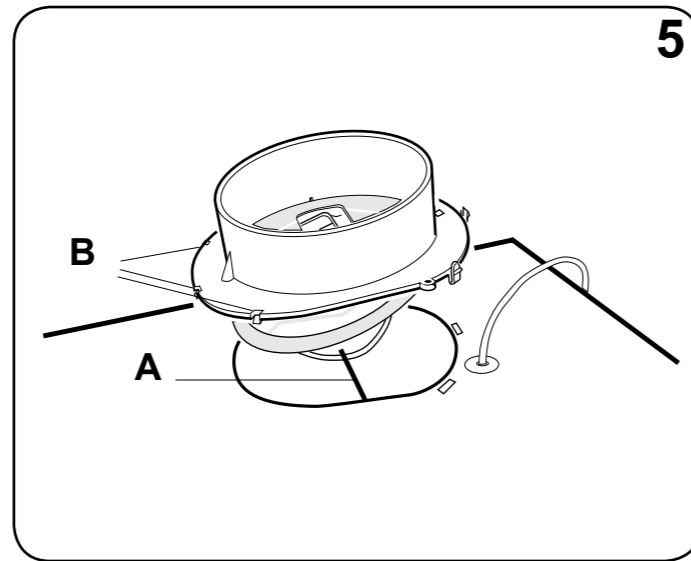
Anvisning för montering av tillbehör medföljer dessa.

Elektrisk installation

Spiskåpan levereras med sladd och jordad stickpropp för anslutning till jordat vägguttag.

Injustering

Se separat anvisning.

**LISÄVARUSTEET**

Hormiliitöntäsarja (hormiliitöntää varten)
Tuuletinhylykkö (kaapin korkeus 110 cm)
Kannatinsarja

FIN**TEKNISET TIEDOT**

Leveys: 50, 60, 70 cm
Muut mitat: **katso kuva 4**
Sähköliitöntä: 230 V~, maadoitettu pistotulppa
Valaisin, malli 250: Kynttilälamppu kanta E14,40W
Valaisin, malli 250-10: Loisteputki, kanta G 23,
11 W leveys 60 tai 70 cm
9 W leveys 50 cm

ASENNUS

Poistoilman ulosjohtamisessa on noudatettava viranomaisten määräyksiä. Liesituuletinta ei saa liittää sellaiseen saavuhormiin, jota käytetään myös muiden savukaasujen poistoon (esim. puu/öljylämmitin, kaasu/öljykamina jne.)

Ennen kuin tuote annetaan henkisesti tai fyysisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneiden henkilöiden tai lasten käyttöön, heille on selitettävä, miten tuotetta käytetään.

Läpällisen asennuskauluksen asennus

Asennuksessa tarvittavat osat toimitetaan liesikuvun mukana. Läppäakseli A sijoitetaan silmukkaan läppäkannen alle, **kuva 5**. Tarkista, että muoviosat B tulevat peltireunan alle. Kaulus lukittuu paikalleen.

Liesikuvun asennus

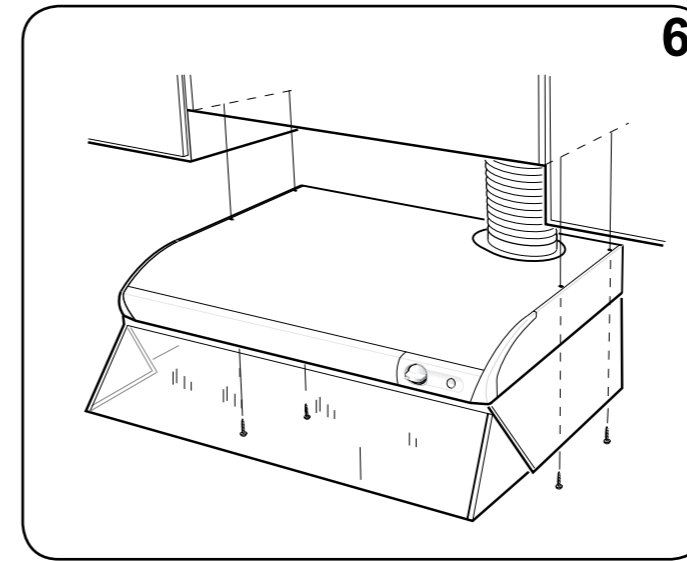
Liesikupu voidaan sijoittaa kaappirivistön alle, **kuva 6**, tai upottaa siihen.

Tuulettimen ja lieden välisen etäisyyden tulee olla vähintään 40 cm. Kaasuliedestä etäisyys vähintään 65 cm.. Jos kaasulieden valmistaja suosittelee tätäkin suurempaa etäisyyttä, sitä on käytettävä.

Kupu voidaan asentaa myös kannattimien avulla, jotka voi ostaa lisävarusteena, **kuva 7**. Lisävarusteiden mukana on omat asennusohjeensa.

Sähköliitöntä

Sähköliitöntää varten liesikuvussa on maadoitetulla pistotulppalla varustettu liitöntäjohto.

**TILBEHØR**

Kanalsett for tilkobling til ventilasjonskanal.
Ventilatorskap. (Høyde 110 cm.)
Veggfeste

N**TEKNISKE DATA**

Bredde: 50, 60 og 70 cm
Øvrige mål: **se fig. 4.**
El. Tilkobling: 230 V jordet
Belysning mod 250-10: Lysrør sokkel G 23
11 W bredde 70 og 60 cm
9 W bredde 50 cm

INSTALLASJON

Utblåsningsluften kan ikke ledes inn i pipens røkekanal hvis denne brukes for oppvarming. Avledning av utblåsningsluften skal utføres i henhold til forskrifter fra berørt myndighet (Bygningskontrollen). Ventilasjonen av rommet må tilpasses slik at volumheten ikke lager problemer for andre pipetilsluttede oppvarmingsystem i huset.

Før produktet anvendes av personer med nedsatt mental, sensorisk eller fysisk evne, eller av barn, må de informeres om hvordan produktet er ment å bli benyttet.

Montering stuss med spjeld

Stussen ligger ved levering inne i volumheten. Spjeldakselen A plasseres i bøylen under spjeldlokket, **fig 5**. Se til at festene B havner under platekanten. Stussen snepper fast.

Montering volumhette

Volumheten kan plasseres under eller innfelt i skaprekken, se framsiden respektive **fig 6**.

Avstanden mellom komfyr og ventilatoren må være minst 40 cm. Ved gasskomfyr økes avstanden til 65 cm. Hvis høyere monteringshøyde anbefales av produsenten av gasskomfyren, skal det tas hensyn til dette.

Volumheten kan også monteres ved hjelp av veggfester som kan kjøpes som tilbehør, **fig. 7**.

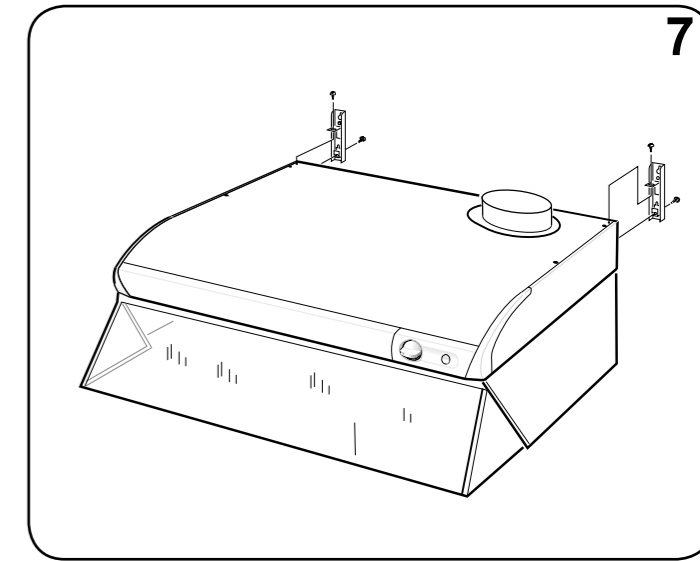
Anvisning for montering av tilbehør medfølger tilbehøret.

Elektrisk installasjon

Volumheten leveres med ledning og jordet støpsel for tilkobling i jordet stikkontakt.

Innjustering

Se separat anvisning.

**TILBEHØR**

Rørstuds til tilslutning til aftrækskanal
Overskab til emhætte. (skabshøjde 110 cm.)
Konsolsæt

DK**TEKNISKE DATA**

Bredde: 50,60 og 70 cm
Øvrige mål: **se fig. 4.**
El-tilslutning: 230 V med jord.
Belysning model 250: Kronlys sokkel E14, 40W
Belysning, model 250-10: Lysstofrør, sokkel G 23
11 W bredde 70 og 60 cm
9 W bredde 50 cm

INSTALLATION

Afledning af udblåsningsluft skal udføres i overensstemmelse med gældende forskrifter fra den relevante myndighed. Udblåsningsluften må ikke ledes til aftrækskanal, som anvendes til afledning af røggasser fra brugsgenstande som bruger anden energi end elektricitet, fx gas/oliekamener, brændeovne, etc.

Før produktet anvendes af børn eller af personer med nedsatte mentale, sensoriske eller fysiske evner, skal de informeres om, hvad det skal bruges til.

Montering af tilslutningsstuds med spjæld

Udluftningsudstyret er ved leveringen monteret i emhætten. Spjældakslen placeres i åbningen under spjældlåget, **fig 5**. Sørg for, at klamperne B sidder under pladens kant. Udstyret klikker på plads.

Montering af emhætte

Emhætten kan placeres under eller indbygget i overskab, se framsiden, respektive **fig 6**.

Afstanden mellem komfur og emhætte skal være mindst 40 cm. For gaskomfur skal den være 65 cm. Hvis gaskomfurproducenten anbefaler en større monteringshøjde, skal der tages hensyn til dette.

Emhætten kan monteres ved hjælp af konsoller, som kan købes som tilbehør, **fig 7**.

Monteringsanvisning til tilbehør følger med udstyret.

Elektrisk installation

Emhætten leveres med ledning og stik til jord eller stik til tilslutning til vægafbryder med jord.

Justering

Se separat anvisning.